

Arrest

nr. 157 913 van 8 december 2015
in de zaak RvV X / IV

In zake: X

Gekozen woonplaats: X

tegen:

de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen

DE WND. VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X, die verklaart van Oekraïense nationaliteit te zijn, op 28 juli 2015 heeft ingediend tegen de beslissing van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 26 juni 2015.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien de nota en het administratief dossier.

Gelet op de beschikking van 20 oktober 2015 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 25 november 2015.

Gehoord het verslag van rechter in vreemdelingenzaken W. MULS.

Gehoord de opmerkingen van advocaat V. ANTYPCHIN, die verschijnt voor de verzoekende partij, en van attaché K. ALLYNS, die verschijnt voor de verwerende partij.

WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

1. Over de gegevens van de zaak

De bestreden beslissing luidt als volgt:

"A. Feitenrelaas

U, (C.O.), verklaarde de Oekraïense nationaliteit te bezitten en bent afkomst uit de Donetsk regio. U bent gehuwd met (C.Y.) (ov X) met wie u in de Donetsk regio woonachtig was. Omwille van het uitbreken van het conflict vluchtte u midden juli 2014 naar Lvov. Uw echtgenoot bleef achter om op uw ouders te passen. Nadat hij echter gewond raakte bij een bombardement bracht zijn moeder, die de Amerikaanse nationaliteit heeft, hem naar de Verenigde Staten. In Lvov werd u echter 3 keer aangevallen waarbij u 1 keer kortstondig in het ziekenhuis moest worden verzorgd. U poogde éénmaal klacht bij de politie indienen maar deze wilde geen stappen ondernemen. Verder werd u bedreigd door

uw buurvrouw wiens familie tot de nationalistische organisatie 'Rechtse Sektor' behoort omwille van uw herkomst uit Donetsk. Verder werden ook pamfletten in uw bus gegooid dat u het huis moest verlaten en werd de familie van uw man die de woning in Lvov voor u voorzagen omwille van uw verblijf aldaar bedreigd. Omwille van deze redenen ontvluchtte u Oekraïne en vertrok naar België waar u op 14/09/2014 aankwam. U diende er de dag nadien een asielaanvraag in. Nadat uw man te weten kwam dat u zich in België bevond reisde hij u in februari 2015 achterna en diende hij er op 27/02/2015 eveneens een asielaanvraag in.

B. Motivering

Uit uw verklaringen blijkt dat u uw asielaanvraag op dezelfde motieven baseert als degene die werden aangehaald door uw echtgenoot (C.Y.) (ov 7.942.009). In het kader van de door hem ingediende asielaanvraag werd mede op basis van uw verklaringen een beslissing van weigering van de vluchtelingenstatus en van de subsidiaire beschermingsstatus genomen omwille van het ongegronde karakter van jullie asielmotieven. Bijgevolg kan dan ook niet in uw hoofde besloten worden tot het bestaan van een gegronde vrees in de zin van de Vluchtelingenconventie of een reëel risico op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van de subsidiaire bescherming.

De motivering van de beslissing in hoofde van uw echtgenoot luidt als volgt:

" Uit uw verklaring blijkt dat u afkomstig bent uit de Donetsk oblast, waar u een vrees voor vervolging aanhaalt.

Na een analyse van alle elementen is de commissaris-generaal van mening dat het concept van intern vluchtalternatief op u moet worden toegepast, in overeenstemming met artikel 48/5, lid 3 van de wet van 15 december 1980.

Vooreerst moet opgemerkt worden dat u niet kan overtuigen dat u tot eind augustus 2014 in de regio Donetsk (Enakievo) verbleef. U verklaart immers in de Verenigde Staten vernomen te hebben over het incident met het passagiersvliegtuig van Malasyan Airlines (CGVS,p.6). Nochtans vond dit incident plaats op 17 juli 2014. Gelet op de impact van dit incident, en gelet op het feit dat het vliegtuig is neergehaald in de buurt waar u verbleef (Enakievo), kan geen geloof worden gehecht aan uw beweerd verblijf in de regio op dat moment. U kon het incident bovendien niet situeren in tijd. U gaf ter verschoning aan dat u geen netwerk of tv had waarover u het kon horen (CGVS,p.6). Deze verklaringen kunnen, gelet op de impact van het incident, niet aanvaard worden. Bovendien stelde uw vrouw dat jullie samen over het nieuws hoorden via de tv of internet toen jullie beiden nog in Enakievo verbleven (CGVS vrouw p.3), daar waar u beweerde het pas in de VS gehoord te hebben (CGVS,p.6). Dergelijke tegenstrijdigheid ondermijnt dan ook verder uw beweerd verblijf in de regio op dat moment. Voorts blijkt uit uw paspoort dat uw Amerikaans visum reeds op 30/07/2014 werd afgegeven te Kiev. Uw bewering dat dit per post werd opgestuurd komt weinig overtuigend over gezien het zeer te betwijfelen valt dat de Amerikaanse ambassade op dat moment nog paspoorten per post zou sturen naar het gebied waar een conflict aan de gang is. Uit informatie waarover het Commissariaat-generaal beschikt en waarvan een kopie aan het administratieve dossier werd toegevoegd blijkt overigens dat de dienstverlening betreffende het leveren aan huis momenteel niet beschikbaar is. Het medisch attest dat u ter staving van deze verwonding neerlegt is weinig bewijskrachtig daar het slechts een kopie betreft en weegt dan ook niet op tegen de vaststellingen waardoor uw verblijf tot augustus in het conflictgebied niet aannemelijk is. Hieruit volgt tevens dat geen geloof kan gehecht worden aan het enige incident dat u aanhaalt tijdens verblijf in Donetsk (de artilleriebeschieting in de nacht van 24 op 25/08 waarbij u gewond raakte en naar het ziekenhuis werd gebracht (CGVS p.4)).

Aangezien jullie eerder verblijf in de regio Donetsk niet betwist wordt, dient hoe dan ook te worden nagegaan of jullie over een intern vestigingsalternatief beschikken voor uw regio van herkomst, die blijkens informatie waarover het CGVS beschikt (en waarvan een kopie werd toegevoegd aan uw administratief dossier), geteisterd wordt door een gewapend conflict tussen pro-Russische separatisten en regeringstroepen. In casu is het Commissariaat-generaal van oordeel dat u zich aan de bedreiging van uw leven of persoon als gevolg van de veiligheidssituatie in uw regio van herkomst kan onttrekken door zich buiten uw regio van herkomst te vestigen waar u over een veilig en redelijk vestigingsalternatief beschikt.

Uit een analyse van de veiligheidssituatie in Oekraïne blijkt dat het gewapend conflict in Oekraïne uiterst lokaal is en zich beperkt tot de Donbas-regio in het uiterste oosten van Oekraïne, terwijl er elders in Oekraïne geen sprake is van een gewapend conflict.

De Commissaris-generaal beschikt over een zekere appreciatiemarge en is gezien hogervermelde vaststellingen en na grondige analyse van de beschikbare informatie tot de conclusie gekomen dat er, met uitzondering van de Donbas, actueel geen sprake is van een uitzonderlijke situatie waarbij de mate van het willekeurig geweld dermate hoog is dat zwaarwegende gronden bestaan om aan te nemen dat u louter door uw aanwezigheid aldaar een reëel risico loopt op een ernstige bedreiging zoals bedoeld door artikel 48/4, § 2, c) van de vreemdelingenwet.

Uit de informatie waarover het CGVS beschikt, blijkt tevens dat het door de Oekraïense autoriteiten gecontroleerd grondgebied toegankelijk is voor interne ontheemden uit de Donbas.

Ook al kan niet voor alle interne ontheemden er van uit gegaan worden dat een intern vluchtalternatief redelijkerwijze voorhanden is, blijkt niettemin dat in de praktijk vele interne ontheemden zich elders in Oekraïne hebben gevestigd. UNHCR geeft aan dat de mogelijkheid van een intern vluchtalternatief op individuele basis dient onderzocht te worden.

Derhalve dient nog onderzocht te worden of u over een redelijk intern vestigingsalternatief beschikt. Rekening houdend met uw persoonlijke omstandigheden kan van u redelijkerwijs verwacht worden dat u zich elders in Oekraïne, buiten de conflictzone, vestigt.

Vooraf moet opgemerkt worden dat het feit dat geen geloof kan gehecht worden aan uw verblijf in de conflictregio voor uw beweerdde vlucht, het vermoeden wekt dat u bepaalde zaken wil verbergen die mogelijks van belang zijn in het kader van een interne hervestiging, en wat door de Commissaris-generaal dan ook als een algemeen negatief element wordt beschouwd.

Ten gronde kon u vooreerst niet overtuigen een gegronde vrees voor vervolging of een reëel risico op ernstige schade te hebben in de hervestigingszone. Uit de verklaringen van u en uw vrouw blijkt dat jullie zich niet in Lvov kunnen vestigen omwille van de negatieve houding aldaar ten aanzien van mensen uit Donetsk. Uw vrouw is ook Russischtalig en zou amper Oekraïens spreken. In deze sfeer werd uw vrouw tijdens haar verblijf aldaar 3 maal belaagd, bedreigd en aangevallen omwille van haar herkomst uit Donetsk. Verder gaf zij aan dat een familielid van haar buurvrouw lid was van de nationalistische organisatie 'Rechtse Sector' en zij uw vrouw dan ook heeft bedreigd. Verder zou diezelfde groepering uw familie onder druk hebben gezet uw vrouw niet langer te huisvesten gezien haar afkomst uit Donetsk. Echter dient te worden gesteld dat de 3 incidenten waarvan zij melding maakte geïsoleerde gevallen betreffen waarvan de ernst in zekere mate dient te worden gerelativeerd. Zo verklaarde zij dat zij bij het eerste incident wat geduwd werd en enkele blauwe plekken had. Bij het tweede incident liepen zij noch jullie dochter enige verwondingen op. Bij het derde incident zou zij wel kortstondig in het ziekenhuis zijn verzorgd. Hiervan kan zij echter geen medisch attest voorleggen. De uitleg dat ze dit bij de politie had achtergelaten toen ze klacht poogde in te dienen, komt zeer bevreemdend over daar de politie aangaf dat zij niet wenste tussen te komen waardoor er geen redenen zijn waarom zij het medisch attest zouden hebben ingehouden. Enig begin van bewijs dat zij naar de politie is geweest konden jullie overigens evenmin voorleggen (CGVS vrouw p.4-6).

Bijgevolg kan moeilijk een inschatting van de ernst van de verwondingen worden gemaakt behalve de verklaringen van haar dat zij enkel kneuzingen had en klaarblijkelijk geen langdurige verzorging behoefte daar zij diezelfde dag naar de politie is geweest. Voor het overige bleef het bij mondelinge en schriftelijke beschimpingen en bedreigingen dat zij weg moest dewelke eerder uiting geven van een intolerante houding vanwege enkele buurtbewoners dan van een gestructureerde en ernstige bedreiging op haar leven of fysieke integriteit zoals beschreven in de Vluchtelingenconventie of in de definitie van de subsidiaire bescherming. Bovendien deden alle door haar beschreven incidenten en beschimpingen zich voor vlakbij het appartement van de familie waar u vrouw verbleef en waardoor deze incidenten eerder lokaal van aard lijken.

Uit informatie waarover het Commissariaat-generaal beschikt en waarvan een kopie aan het administratieve dossier werd toegevoegd blijkt bovendien dat er nergens sprake is van een veralgemeend geweld of een uitgesproken bedreigende sfeer tegen mensen uit Donetsk of Russischspreekende personen in het algemeen, ondanks het feit dat er zich momenteel vele IDP's (interne vluchtelingen) uit Donetsk, Luhansk en Krimm ergens anders in Oekraïne (waaronder ook in Lvov) bevinden. Indien er sprake was een veralgemeend geweld en een uitgesproken bedreigende sfeer tegen mensen uit deze regio's zou hier ongetwijfeld (uitvoerig) over bericht zijn geweest in de verscheidene rapporten die onder meer over de situatie voor IDP's rapporteren. Overigens bevat deze informatie evenmin indicaties als zou de politie (structureel) niet optreden tegen gewelddaden tegen burgers (ook van Donetsk) (zie landeninformatie). Ook u legde geen informatie neer die erop wijst dat er sprake zou zijn van een veralgemeend geweld en een dreigende sfeer tegen mensen uit Donetsk. U legde wel enkele internetartikels neer waaruit blijkt dat er veel mensen de regio Donetsk zijn ontvlucht en dat de nationalistische beweging 'Rechtse Sector' oproept tot geweld tegen de Donbass regio om deze terug 'Oekraïens' te maken. Zij stellen dat de meeste bewoners anti-Oekraïens zijn en dat er, indien nodig, geweld tegen hen moet worden gebruikt. Echter geeft dit geenszins aan dat dit ook gericht zou zijn tegen mensen louter op basis van hun herkomst die de regio ontvlucht zijn. Het rapport van de OCHR geeft aan dat het geweld in de regio's Donetsk en Luhansk veelvuldig voorkomt en dat de mensenrechtensituatie aldaar aan het verergeren is. Echter bevat het geen informatie over eventueel structureel geweld tegen mensen die de conflictregio's zijn ontvlucht. Uw echtgenote toonde tijdens haar gehoor nog enkele foto's van xenofobe opschriften (documenten, CGVS vrouw p.5). Echter kunnen dergelijke opschriften niet veralgemeend worden naar een xenofobe mentaliteit over heel Lvov, laat staan over de andere delen van Oekraïne die door de Oekraïense autoriteiten worden

gecontroleerd. Gezien het weinig zwaarwichtig en lokaal karakter van de beschreven incidenten en gezien de informatie waaruit geenszins blijkt dat er sprake is van een veralgemeend geweld of een algemeen uitgesproken bedreigende sfeer tegen IDP's uit Donetsk (of elders) op basis van hun herkomst zijn er geen redenen om aan te nemen dat er gegronde veiligheidsrisico's voor u of uw gezin zijn indien jullie zich ergens anders in Lvov of in Oekraïne (buiten Donetsk, Luhansk en Krimm) vestigen.

Naast het feit dat er onvoldoende redenen zijn om aan te nemen dat jullie veiligheid in het gedrang zou komen bij een hervestiging, blijkt dat jullie over voldoende socio-economische mogelijkheden beschikken om een duurzame vestiging te verkrijgen buiten Donetsk. Zo dient te worden opgemerkt dat uw officiële woonregistratie nog steeds in Lvov is waardoor eventuele discriminatie op de arbeids- en woningenmarkt ten aanzien van mensen uit Donetsk in elk geval moeilijk voor u kan gelden gezien deze discriminatie zich (logischerwijs) baseert op de officiële registratieplaats (CGVS p.2). Voorts blijkt uit uw verklaringen dat uw moeder een Amerikaans staatsburger is met voldoende financiële middelen om u en uw gezin gedurende een overbruggingsperiode te onderhouden. U stelde immers dat u voor de problemen van uw vrouw in Lvov erop rekende dat uw moeder financieel kon bijspringen om u de tijd te geven werk te vinden (u schatte dat dit 2 maanden zou duren). Voorts blijkt uit uw verklaringen dat zij zowel de vliegtuigtickets van Oekraïne naar de V.S. en van de V.S. naar Europa betaalde waaruit blijkt dat zij vermogend is (CGVS p.11-12). Voorts gaf u aan dat zij er een goed inkomen, een eigen zaak en financiële stabiliteit had (CGVS p.4). Gezien zij bereid was jullie financieel te helpen en op basis van uw verklaringen kan worden aangenomen dat zij over afdoende financiële bronnen beschikt om jullie in staat te stellen de nodige tijd te overbruggen om jullie te hervestigen. Hierbij kan verder worden opgemerkt dat u goedbetaald werk had in Donetsk (uw maandloon bedroeg 1500 dollar) als diensthoofd van een transportafdeling waardoor u over een goede werkervaring beschikt. Daarnaast beschikt u over een diploma boekhouden en een kennis van zowel het Russisch en het Oekraïens. Uw echtgenote heeft ook reeds werkervaring als verpleegster en manicurespecialiste (CGVS p.3-4, CGVS vrouw p.2). Hieruit kan worden aangenomen dat jullie over afdoende competenties en kennis beschikken om een stabiel leven (opnieuw) te kunnen opbouwen. Gezien uw moeder financieel kan bijspringen om een bepaalde overgangperiode te overbruggen en jullie over de nodige competenties, ervaring en kennis beschikken die jullie redelijkerwijs weerbaar maken op de arbeidsmarkt zijn er geen redenen om aan te nemen dat u zich met uw gezin (eventueel elders dan op uw registratieadres) niet ergens anders in Lvov of in Oekraïne kan vestigen en daar een nieuw leven kunt opbouwen.

Gelet op bovenstaande vaststellingen stelt het Commissariaat-generaal vast dat, daargelaten de huidige situatie in uw regio van herkomst, u over een veilig en redelijk intern vluchtalternatief beschikt elders in Oekraïne, waar thans geen sprake is van een gewapend conflict in de zin van artikel 48/4, § 2, c van de vreemdelingenwet.

De overige door u en uw vrouw neergelegde documenten vermogen niet bovenstaande vaststellingen te wijzigen. Jullie huwelijksakte, haar binnenlands paspoort, de geboorteakte van jullie dochter en uw internationaal paspoort bevatten persoonlijke gegevens en informatie betreffende jullie herkomst dewelke in bovenstaande niet in twijfel worden getrokken. De mail naar het Rode Kruis om uw vrouw te lokaliseren en het bewijs van een hotelovernachting in Duitsland geven aan dat u uw vrouw achterna bent gereisd wat nergens in bovenstaande beslissing in twijfel wordt getrokken.

Ook in hoofde van uw echtgenote (C.O.) (ov 7.942.009) werd een beslissing tot weigering van de vluchtelingenstatus en weigering van de subsidiaire beschermingsstatus genomen."

C. Conclusie

Op basis van de elementen uit uw dossier, kom ik tot de vaststelling dat u niet als vluchteling in de zin van artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet kan worden erkend. Verder komt u niet in aanmerking voor subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet."

2. Over de gegrondheid van het beroep

2.1.1. Verzoekster is de echtgenote van C.Y., wiens beroep gekend is bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (RvV) onder het rolnummer RvV 175 799. Verzoekster betwist niet dat zij haar asielaanvraag baseert op dezelfde asielmotieven als degene die door haar echtgenoot werden aangehaald in het kader van diens asielprocedure. Zij beroept zich op dezelfde feiten, middelen en stukken en zij ontwikkelt dezelfde argumentatie als deze die door haar echtgenoot werden aangevoerd in het kader van diens beroepsverzoekschrift, gekend onder het voormelde rolnummer.

2.1.2. Inzake het beroep van verzoeksters echtgenoot werd bij arrest nr. 157 912 van 8 december 2015 van de RvV geoordeeld als volgt:

"2.2.2. Met toepassing van artikel 48/5, § 3 van de vreemdelingenwet is er geen behoefte aan bescherming indien de asielzoeker in een deel van het land van herkomst geen gegronde vrees heeft voor vervolging of geen reëel risico op ernstige schade loopt, of indien hij er toegang heeft tot bescherming tegen vervolging of ernstige schade in de zin van artikel 48/5, § 2 en indien hij op een veilige en wettige manier kan reizen naar en zich toegang kan verschaffen tot dat deel van het land, en redelijkerwijs kan worden verwacht dat hij er zich vestigt. Bij de beoordeling of de asielzoeker een gegronde vrees heeft voor vervolging of een reëel risico op ernstige schade loopt, of toegang heeft tot bescherming tegen vervolging of ernstige schade in een deel van het land van herkomst, wordt rekening gehouden met de algemene omstandigheden in dat deel van het land en met de persoonlijke omstandigheden van de asielzoeker.

Verzoeker laat de bestreden beslissing volledig ongemoeid waar inzake de veiligheidssituatie in Oekraïne gemotiveerd wordt:

"Uit een analyse van de veiligheidssituatie in Oekraïne blijkt dat het gewapend conflict in Oekraïne uiterst lokaal is en zich beperkt tot de Donbas-regio in het uiterste oosten van Oekraïne, terwijl er elders in Oekraïne geen sprake is van een gewapend conflict.

De Commissaris-generaal beschikt over een zekere appreciatiemarge en is gezien hogervermelde vaststellingen en na grondige analyse van de beschikbare informatie tot de conclusie gekomen dat er, met uitzondering van de Donbas, actueel geen sprake is van een uitzonderlijke situatie waarbij de mate van het willekeurig geweld dermate hoog is dat zwaarwegende gronden bestaan om aan te nemen dat u louter door uw aanwezigheid aldaar een reëel risico loopt op een ernstige bedreiging zoals bedoeld door artikel 48/4, § 2, c) van de vreemdelingenwet."

De voormelde motivering vindt steun in het dossier, is pertinent en terecht en blijft, gezien verzoeker deze volledig ongemoeid laat, onverminderd gehandhaafd.

Verder weerlegt noch betwist verzoeker de terechte vaststelling dat het door de Oekraïense autoriteiten gecontroleerde grondgebied, alwaar zich blijkens het voorgaande aldus geen situatie voordoet zoals omschreven in artikel 48/4, § 2, c) van de vreemdelingenwet, toegankelijk is voor interne ontheemden uit het conflictgebied. Deze vaststelling geldt ten aanzien van verzoeker en diens gezinsleden nog des te meer nu verzoeker blijkens het niet-betwiste feitenrelaas zelf nog steeds officieel in Lvov geregistreerd staat, hij zijn vrouw en kind in juli 2014 naar daar kon sturen en zij aldaar gedurende meer dan een maand konden verblijven. De verklaring dat verzoekers vrouw en kind elders in Oekraïne niet geregistreerd zouden kunnen worden, betreft een blote bewering. Verzoeker staft deze bewering op generlei wijze. Bovendien kan deze geheel niet worden gerijmd met de informatie in het dossier, waaruit blijkt dat interne ontheemden zich elders in Oekraïne weldegelijk en minstens als IDP kunnen registeren (administratief dossier verzoeker, map 'landeninformatie').

Verzoeker toont voorts niet aan dat hijzelf of zijn gezinsleden een gegronde vrees voor vervolging zouden dienen te koesteren of een reëel risico op ernstige schade zouden lopen indien zij zich elders in Oekraïne zouden vestigen teneinde zichzelf aan het geweld in hun regio van herkomst – waarvan verzoeker overigens stelt reeds slachtoffer te zijn geworden – te onttrekken.

In dit kader wordt in de bestreden beslissing met recht gemotiveerd:

"Ten gronde kon u vooreerst niet overtuigen een gegronde vrees voor vervolging of een reëel risico op ernstige schade te hebben in de hervestigingszone. Uit de verklaringen van u en uw vrouw blijkt dat jullie zich niet in Lvov kunnen vestigen omwille van de negatieve houding aldaar ten aanzien van mensen uit Donetsk. Uw vrouw is ook Russischtalig en zou amper Oekraïens spreken. In deze sfeer werd uw vrouw tijdens haar verblijf aldaar 3 maal belaagd, bedreigd en aangevallen omwille van haar herkomst uit Donetsk. Verder gaf zij aan dat een familielid van haar buurvrouw lid was van de nationalistische organisatie 'Rechtse Sector' en zij uw vrouw dan ook heeft bedreigd. Verder zou diezelfde groepering uw familie onder druk hebben gezet uw vrouw niet langer te huisvesten gezien haar afkomst uit Donetsk. Echter dient te worden gesteld dat de 3 incidenten waarvan zij melding maakte geïsoleerde gevallen betreffen waarvan de ernst in zekere mate dient te worden gerelativeerd. Zo verklaarde zij dat zij bij het eerste incident wat geduwd werd en enkele blauwe plekken had. Bij het tweede incident liepen zij noch jullie dochter enige verwondingen op. Bij het derde incident zou zij wel kortstondig in het ziekenhuis zijn verzorgd. Hiervan kan zij echter geen medisch attest voorleggen. De uitleg dat ze dit bij de politie had achtergelaten toen ze klacht poogde in te dienen, komt zeer bevreemdend over daar de politie aangaf dat zij niet wenste tussen te komen waardoor er geen redenen zijn waarom zij het medisch attest zouden hebben ingehouden. Enig begin van bewijs dat zij naar de politie is geweest konden jullie overigens evenmin voorleggen (CGVS vrouw p.4-6).

Bijgevolg kan moeilijk een inschatting van de ernst van de verwondingen worden gemaakt behalve de verklaringen van haar dat zij enkel kneuzingen had en klaarblijkelijk geen langdurige verzorging behoefte daar zij diezelfde dag naar de politie is geweest. Voor het overige bleef het bij mondelinge en schriftelijke beschimpingen en bedreigingen dat zij weg moest dewelke eerder uiting geven van een intolerante houding vanwege enkele buurtbewoners dan van een gestructureerde en ernstige bedreiging op haar leven of fysieke integriteit zoals beschreven in de Vluchtelingenconventie of in de definitie van de subsidiaire bescherming. Bovendien deden alle door haar beschreven incidenten en beschimpingen zich voor vlakbij het appartement van de familie waar u vrouw verbleef en waardoor deze incidenten eerder lokaal van aard lijken."

Verzoeker voert ter weerlegging van de voormelde motieven geen dienstige argumenten aan. Hij beperkt zich immers tot een loutere herhaling van de feiten die zijn echtgenote zou hebben meegemaakt in Lvov. Deze loutere herhaling is niet van die aard dat zij afbreuk kan doen aan de concrete motieven ten grondslag van de bestreden beslissing. Verzoeker weerlegt aldus de terechte vaststellingen niet dat de incidenten waarvan zijn echtgenote slachtoffer verklaarde te zijn geworden (i) geïsoleerd van aard zijn; (ii) onvoldoende zwaarwichtig zijn om te kunnen spreken van vervolging in de vluchtelingenrechtelijke zin of van ernstige schade.

Op grond van de informatie in het administratief dossier (map 'documenten'; map 'landeninformatie') wordt in de bestreden beslissing bovendien terecht gemotiveerd:

"Uit informatie waarover het Commissariaat-generaal beschikt en waarvan een kopie aan het administratieve dossier werd toegevoegd blijkt bovendien dat er nergens sprake is van een veralgemeend geweld of een uitgesproken bedreigende sfeer tegen mensen uit Donetsk of Russischsprekende personen in het algemeen, ondanks het feit dat er zich momenteel vele IDP's (interne vluchtelingen) uit Donetsk, Luhansk en Krimm ergens anders in Oekraïne (waaronder ook in Lvov) bevinden. Indien er sprake was een veralgemeend geweld en een uitgesproken bedreigende sfeer tegen mensen uit deze regio's zou hier ongetwijfeld (uitvoerig) over bericht zijn geweest in de verscheidene rapporten die onder meer over de situatie voor IDP's rapporteren. Overigens bevat deze informatie evenmin indicaties als zou de politie (structureel) niet optreden tegen gewelddaden tegen burgers (ook van Donetsk) (zie landeninformatie). Ook u legde geen informatie neer die erop wijst dat er sprake zou zijn van een veralgemeend geweld en een dreigende sfeer tegen mensen uit Donetsk. U legde wel enkele internetartikels neer waaruit blijkt dat er veel mensen de regio Donetsk zijn ontvlucht en dat de nationalistische beweging 'Rechtse Sector' oproept tot geweld tegen de Donbass regio om deze terug 'Oekraïens' te maken. Zij stellen dat de meeste bewoners anti-Oekraïens zijn en dat er, indien nodig, geweld tegen hen moet worden gebruikt. Echter geeft dit geenszins aan dat dit ook gericht zou zijn tegen mensen louter op basis van hun herkomst die de regio ontvlucht zijn. Het rapport van de OCHR geeft aan dat het geweld in de regio's Donetsk en Luhansk veelvuldig voorkomt en dat de mensenrechtensituatie aldaar aan het verergeren is. Echter bevat het geen informatie over eventueel structureel geweld tegen mensen die de conflictregio's zijn ontvlucht. Uw echtgenote toonde tijdens haar gehoor nog enkele foto's van xenofobe opschriften (documenten, CGVS vrouw p.5). Echter kunnen dergelijke opschriften niet veralgemeend worden naar een xenofobe mentaliteit over heel Lvov, laat staan over de andere delen van Oekraïne die door de Oekraïense autoriteiten worden gecontroleerd. Gezien het weinig zwaarwichtig en lokaal karakter van de beschreven incidenten en gezien de informatie waaruit geenszins blijkt dat er sprake is van een veralgemeend geweld of een algemeen uitgesproken bedreigende sfeer tegen IDP's uit Donetsk (of elders) op basis van hun herkomst zijn er geen redenen om aan te nemen dat er gegronde veiligheidsrisico's voor u of uw gezin zijn indien jullie zich ergens anders in Lvov of in Oekraïne (buiten Donetsk, Luhansk en Krimm) vestigen."

Verzoeker weerlegt noch de voormelde motieven, noch de informatie waarop deze motieven zijn gebaseerd. Nochtans beweert hij over informatie te beschikken over verschillende gevallen van geweld tegen vluchtelingen uit Oost-Oekraïne elders in het land. Het is niet ernstig om te beweren over zulke informatie te beschikken doch deze vervolgens niet neer te leggen. Dit klemmt des te meer daar verzoeker vervolgens de hypothese lijkt te erkennen "dat geweld en bedreiging in Oekraïne voor intern ontheemden niet aanwezig zijn".

Rest aldus nog na te gaan of van verzoeker en zijn gezin redelijkerwijze mag worden verwacht dat zij zich elders in Oekraïne (binnen of buiten Lvov) vestigen om het geweld in hun regio van herkomst te ontlopen. Verzoeker verwijst in deze naar informatie en het standpunt van UNHCR waaruit blijkt dat IDP's bij een hervestiging elders in Oekraïne met bepaalde problemen kunnen kampen (zoals een gebrek aan huisvesting, administratieve problemen, een gebrek aan steun vanwege familieleden, discriminatie en slechte economische omstandigheden). Hoewel er niet voor alle interne ontheemden van kan worden uitgegaan dat er in Oekraïne een redelijk intern vestigingsalternatief voorhanden is,

blijkt uit de door verzoeker aangehaalde informatie en de informatie in het dossier echter dat in de praktijk vele interne ontheemden zich elders in Oekraïne hebben gevestigd. In het standpunt waarnaar verzoeker verwijst en dat in het administratief dossier is opgenomen (map 'landeninformatie'), geeft UNHCR daarbij uitdrukkelijk aan dat er, gezien de huidige omstandigheden in Oekraïne, voor veel personen met waarschijnlijkheid een intern vestigingsalternatief voorhanden is in de regio's van Oekraïne die niet getroffen worden door het geweld. UNHCR geeft aan dat geval per geval en op individuele basis moet worden nagegaan of zulk intern vestigingsalternatief in hoofde van de asielzoeker als redelijk kan worden beschouwd. Waar verzoeker, mede gelet op de informatie in het administratief dossier (map 'landeninformatie'), kan worden gevolgd waar hij aanvoert dat personen die zich elders in Oekraïne trachten te hervestigen in een moeilijke situatie kunnen terechtkomen, kan dit in casu echter niet volstaan om aan te tonen dat een intern vestigingsalternatief onredelijk zou zijn. Dat verzoeker en zijn gezin bij een hervestiging elders in Oekraïne in een schrijnende situatie terecht zouden komen, kan gelet op de individuele omstandigheden van zijn zaak immers niet worden aangenomen.

Zo dient vooreerst te worden vastgesteld dat verzoeker en zijn echtgenote over voldoende competenties, ervaring en kennis beschikken en in staat mogen worden geacht om zich op een zelfstandige wijze elders in Oekraïne te vestigen. Verzoeker heeft zijn middelbaar voltoid en heeft een diploma boekhouden. Bovendien kende hij reeds een rijke beroepscarrière en was hij gedurende verscheidene decennia tewerkgesteld als hoofdmagazijnier in diverse bedrijven. Verzoekers echtgenote is hooggeschoold. Zij volgde hogere studies en behaalde haar diploma in techniek-elektromechanica. Ook zij geniet de nodige beroepservaring. Zij was enkele jaren actief als verpleegster en heeft ervaring als pedicure en manicure in een kapsalon (administratief dossier verzoeker, verklaring DVZ, nr.11-12; administratief dossier echtgenote van verzoeker, verklaring DVZ, nr.11-12). In dit kader kan overigens worden herhaald dat verzoeker nog steeds officieel geregistreerd staat in Lvov. Een mogelijke discriminatie op de arbeids- en woningmarkt ten aanzien van mensen afkomstig uit het conflictgebied kan voor verzoeker aldus bezwaarlijk gelden. Verzoekers echtgenote bleek voorts voldoende initiatiefrijk en zelfredzaam om samen met haar kind op zelfstandige wijze naar Europa te reizen en zich er in een vreemde gemeenschap te vestigen, zodat aangenomen mag worden dat zij – zeker met de hulp van verzoeker – ook bij machte moet zijn om zich elders in haar land van herkomst te vestigen.

Verder kan worden aangenomen dat verzoeker en zijn gezin zich bij een eventuele hervestiging elders in Oekraïne – minstens tijdelijk en gedurende een overbruggingsperiode – kunnen beroepen op de financiële steun van verzoekers moeder, een Amerikaans staatsburger. Uit verzoekers verklaringen blijkt immers duidelijk dat zijn moeder hem en zijn gezin in het verleden steeds (financieel) kon ondersteunen wanneer dit vereist was en dat zij financieel voldoende draagkrachtig mag worden geacht om verzoeker en zijn gezin ook op heden te helpen. Zo verklaarde verzoeker zelf dat hij aanvankelijk van plan was om naar Lvov te gaan en dat hij er daarbij van uitging dat zijn moeder hen kon helpen, bijvoorbeeld door enkele maanden huur te overbruggen. Tevens betaalde verzoekers moeder zowel haar reis naar Oekraïne, de vliegtickets naar de VS als verzoekers reis naar Europa. De in het verzoekschrift geuite bewering dat verzoekers moeder door deze in het verleden geboden hulp al haar spaargeld zou hebben opgedaan en, samen met haar echtgenoot, in financiële moeilijkheden zou zijn gekomen, kan daarbij bezwaarlijk ernstig worden genomen. Bij het CGVS verklaarde verzoeker, wanneer omtrent zijn moeder gevraagd werd: "verdient ze daar goed, is ze financieel stabiel", immers nog: "ja financiële stabiliteit en inkomen". Daarenboven blijkt ook uit verzoekers verdere verklaringen bij het CGVS dat hij zijn moeder bij machte achtte om hen nog steeds financieel bij te staan. Op de vraag of zij hen nog steeds financieel ondersteunde, antwoordde hij immers weliswaar van niet doch schreef hij dit vervolgens toe aan het feit dat zij momenteel niet veel kosten hadden (administratief dossier verzoeker, gehoorverslag CGVS, p.4, 11-12). Het attest dat verzoeker bij het verzoekschrift voegt kan aan deze vaststellingen geen afbreuk doen (rechtsplegingsdossier, stuk 1, bijlage 5). Dient vooreerst te worden opgemerkt dat dit een document betreft waarvan de herkomst niet kan worden nagegaan en dat door eenieder met een computer, om het even waar en om het even wanneer kan zijn opgemaakt. Hoe dan ook wordt op dit attest slechts vermeld dat verzoekers moeder geen eigendom op haar naam heeft staan en dat zij een bepaald inkomen heeft. Dit attest spreekt zich niet uit over eventuele vroegere inkomens of eigendommen noch over eventuele spaargelden in het bezit van verzoekers moeder. Evenmin spreekt het zich uit over de eigendommen, inkomens en financiële middelen van de echtgenoot die verzoekers moeder blijkens het gestelde in het verzoekschrift heeft.

Het voorgaande volstaat om te besluiten dat verzoeker en zijn gezin in Oekraïne beschikken over een intern vestigingsalternatief in de zin van artikel 48/5, § 3 van de vreemdelingenwet. Daargelaten de vraag naar de geloofwaardigheid van verzoekers recente verblijf in Donetsk en van zijn verklaringen omtrent het incident waarvan hij aldaar in augustus 2014 slachtoffer zou zijn geworden, dient aldus te worden besloten dat verzoeker en zijn gezinsleden zich elders in Oekraïne kunnen vestigen om zichzelf te onttrekken aan het geweld dat zich in hun regio van herkomst afspeelt.

De benevens de reeds hoger besproken stukken neergelegde documenten bevatten geen gegevens die aan de voormelde vaststellingen afbreuk kunnen doen (rechtsplegingsdossier, stuk 1, bijlagen 3-5; administratief dossier, map 'documenten').

2.2.3. In acht genomen hetgeen voorafgaat, kan niet worden aangenomen dat verzoeker een gegronde vrees voor vervolging koestert in de zin van artikel 1 van het Verdrag van Genève van 28 juli 1951, zoals bepaald in artikel 48/3 van de vreemdelingenwet.

2.2.4. Gelet op het voormelde, toont verzoeker, de overige elementen in het dossier mede in acht genomen, niet aan dat in zijn hoofde zwaarwegende gronden bestaan om aan te nemen dat hij bij een terugkeer naar zijn land van herkomst een reëel risico zou lopen op ernstige schade in de zin van artikel 48/4, § 2 van de vreemdelingenwet."

Voormelde motivering geldt ook voor verzoekster.

2.1.3. In acht genomen hetgeen voorafgaat, kan niet worden aangenomen dat verzoekster een gegronde vrees voor vervolging koestert in de zin van artikel 1 van het Verdrag van Genève van 28 juli 1951, zoals bepaald in artikel 48/3 van de vreemdelingenwet.

2.1.4. Gelet op het voormelde, toont verzoekster, de overige elementen in het dossier mede in acht genomen, evenmin aan dat in haar hoofde zwaarwegende gronden bestaan om aan te nemen dat zij bij een terugkeer naar haar land van herkomst een reëel risico zou lopen op ernstige schade in de zin van artikel 48/4, § 2 van de vreemdelingenwet.

OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

Artikel 1

De vluchtelingenstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

Artikel 2

De subsidiaire beschermingsstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op acht december tweeduizend vijftien door:

dhr. W. MULS,

wnd. voorzitter, rechter in vreemdelingenzaken,

mevr. K. VERHEYDEN,

griffier.

De griffier,

De voorzitter,

K. VERHEYDEN

W. MULS